

## Zusatzanleitung



- ZF 60/100, Art.-Nr. 0093.0331
- ZF 60/100 Großpackung Art.-Nr. 0093.0885
- Ergänzung zur Montage- und Betriebsanleitung für die Geräte ER-UP/G, ER-UP/GH, ER-UPD, ER-UPB, ER-AP, ER-APB, Centro-APB

## Sicherheitshinweise und Warnungen

### Warnhinweise: Bedeutung

**GEFAHR:** Zeigt eine mögliche Gefahrensituationen, die zum Tod oder ernsten Verletzungen führt, sofern sie nicht vermieden wird.

**WARNUNG:** Zeigt eine mögliche Gefahrensituationen, die zum Tod oder ernsten Verletzungen führen könnte, sofern sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT:** Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten bis mittleren Körperverletzungen führen könnte, sofern sie nicht vermieden wird.

- **Gerätebeschädigung bei Förderung von Feststoffpartikeln, die am Abluftelement anhaften können. Der Luftfilter setzt sich zu**  
→ **Abluftelement außer Funktion.**  
Abluftelement nicht zur Förderung von Feststoffpartikeln einsetzen.
- **Gerätebeschädigung bei Förderung von fetthaltiger Luft. Der Luftfilter setzt sich zu**  
→ **Abluftelement außer Funktion.**  
Abluftelement nicht zur Förderung von fetthaltiger Luft einsetzen.
- **Ein Betrieb mit verschmutztem Luftfilter ist unzulässig. Verschmutzte Filter erzeugen einen höheren Widerstand (Druck) → höhere Betriebsgeräusche, höherer Verbrauch.**  
→ Überprüfen Sie den Luftfilter regelmäßig auf Verschmutzung.  
→ Erneuern Sie den Luftfilter regelmäßig (alle 3 bis 6 Monate), je nach Verschmutzungsgrad.  
→ Verwenden Sie nur Original-Luftfilter.

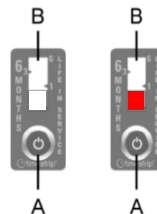
## Lesen und beachten Sie die Sicherheitsinstruktionen.

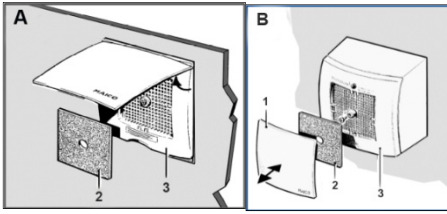
- **Gesundheitsgefahr durch mangelnden Filterwechsel oder fehlende Luftfilter.**  
Stark verschmutzte oder feuchte Luftfilter können gesundheitsschädliche Stoffe (Schimmel, Keime etc.) ansammeln. Dies kann auch bei einer längeren Stilllegung des Ventilators vorkommen. Bei fehlendem Luftfilter verschmutzen der Ventilator und die Luftkanäle.  
→ Ventilator niemals ohne Luftfilter betreiben.  
→ Nur Originalfilter einsetzen.  
→ Luftfilter regelmäßig austauschen (siehe Filterwechselanzeige-Timestrip).  
→ Nach längerem Stillstand des Ventilators die Luftfilter unbedingt erneuern.

## Funktion Filterwechsel

**i** Der Luftfilter muss alle 6 Monate gewechselt werden, unabhängig von der Betriebszeit.

Wechseln Sie den Luftfilter, wenn Balken **B** komplett (rot) aufgefüllt ist.





1. Designabdeckung vom Gerät hochklappen [A] oder abnehmen [B].
2. Luftfilter [2] herausnehmen und wechseln.
3. Filtermatte auf das Ansauggitter des Gehäuseoberteils [3] legen und Abdeckung [1] wieder anbringen. Die Abdeckung muss dabei hörbar einrasten.
4. Verbrauchten Timestrip entfernen.
5. Neuen Timestrip aufkleben.
6. Aktivierungstaste **A** durchdrücken.  
→ Der rote Farbstoff im inneren des Balkens **B** wird freigesetzt. Die Balkenanzeige füllt sich erst geringfügig. Innerhalb der nächsten 6 Monate steigt die Balkenanzeige **B** bis an den oberen Rand (Anzeigewert 6).

### Ersatz-Luftfilter



Ersatzluftfilter können unter:  
[www.shop.maico-ventilatoren.com](http://www.shop.maico-ventilatoren.com)  
bestellt werden.



Filtermatten ZF 60/100: 5er-Packung,  
Filterklasse G2 nach EN 779,  
Art.-Nr. 0093.0331



Filtermatten ZF 60/100: 100er-Packung,  
Filterklasse G2 nach EN  
779, Art.-Nr. 0093.0885

### Bei Rückfragen

Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH  
Steinbeisstraße 20  
78056 Villingen-Schwenningen  
Deutschland  
Tel. +49 7720 694 445  
Fax +49 7720 694 175  
E-Mail: [ersatzteilservice@maico.de](mailto:ersatzteilservice@maico.de)

## Umweltgerechte Entsorgung

Entsorgen Sie die **Verpackungsmaterialien** umweltgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

Entsorgen Sie die **Luftfilter** umweltgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

# Supplementary instructions



- ZF 60/100, Art. no 0093.0331
- ZF 60/100 large pack, Art. no. 0093.0885
- Supplement to the mounting and operating instructions of the units ER-UP/G, ER-UP/GH, ER-UPD, ER-UPB, ER-AP, ER-APB, Centro-APB

## Safety instructions and warnings

### Warnings: Meaning

**DANGER:** Indicates a possibly hazardous situation which will result in death or serious injuries if not avoided.

**WARNING:** Indicates a possibly hazardous situation which could result in death or serious injuries if not avoided.

**CAUTION:** Indicates dangerous situations which could potentially lead to minor or moderate physical injury if not avoided.

- **Unit damage during conveying of solid particles which may stick to the exhaust air element. The air filter clogs → Exhaust air element no longer functions.**

Do not use the exhaust air element to convey solid particles.

- **Damage to the unit when conveying greasy air. The air filter clogs → Exhaust air element no longer functions.**

Do not use the exhaust air element for conveying greasy air.

- **Operation with a soiled air filter is not permitted. Dirty filters generate higher resistance (pressure) → greater operating noise, higher consumption.**

→ Check the air filter regularly for dirt.

→ Replace the air filter regularly (every 3 to 6 months), depending on the degree of soiling.

→ Use only original air filters.

## Read and observe the safety instructions.

- **Risk to health if filters are not replaced or if there are no air filters.**

Heavily soiled or moist air filters can accumulate harmful substances (mould, germs, etc.). This can also occur during a prolonged shutdown of the fan. If there is no air filter, the fan and the air ducts become soiled.

→ Never operate the fan without an air filter.

→ Only use original filters.

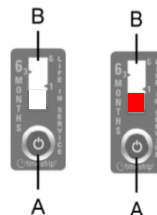
→ Replace the air filter regularly. (see filter change indicator - timestrip).

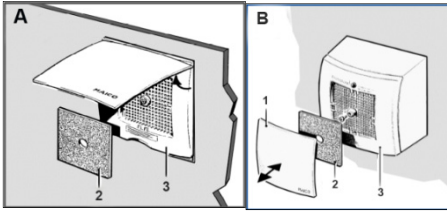
→ If the fan has not been used for a long time, always replace the air filter.

## Filter change function

**i** The air filter must be changed every 6 months, regardless of the operating time.

Replace the air filter when **B** bar is completely filled (red).





1. Fold up the design cover of the device [A] or remove it [B].
2. Remove the air filter [2] and replace it.
3. Place the filter mat on the intake grille of the upper housing part [3] and replace the cover [1]. The cover must audibly click into place.
4. Remove used timestrip.
5. Stick on a new timestrip.
6. Press activation button **A**.  
→ The red dye in the interior of the bar **B** is released. The bar indicator first fills slightly. Within the next 6 months, the **B** bar indicator will rise to the upper edge (indicator value 6).

### Replacement air filters



Replacement air filters can be ordered at: [www.shop.maico-ventilatoren.com](http://www.shop.maico-ventilatoren.com).



Filter mats ZF 60/100: Pack of 5, filter class G2 in accordance with EN 779, Art. no. 0093.0331



Filter mats ZF 60/100: Pack of 100, filter class G2 according to EN 779, Art. no. 0093.0885

### In case of questions, please contact:

Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH  
 Steinbeisstraße 20  
 78056 Villingen-Schwenningen  
 Germany  
 Tel. +49 7720 694 445  
 Fax +49 7720 694 175  
 E-Mail: [ersatzteilservice@maico.de](mailto:ersatzteilservice@maico.de)

## Environmentally responsible disposal

Dispose of the **packaging material** in an environmentally-friendly way, in compliance with the regulations valid in the country where you are.

Dispose of the **air filter** in an environmentally-friendly way, in compliance with the regulations valid in the country where you are.